

ОФОРМЛЕННЯ ТРАНСЛІТЕРОВАНОГО СПИСКУ ЛІТЕРАТУРИ (REFERENCES)

Кажда статья сопровождается 2-мя списками литературы:

1. Список літератури мовою статті.
2. Транслітерований латиницею список літератури, який озаглавлюють, як «**References**» (без лапок). Під час складання транслітерованого списку літератури слід використовувати Гарвардський стиль (BSI).

Для того щоб усі автори, що зазначені в публікації, були враховані системою, необхідно вносити в опис ВСІХ авторів (БЕЗ СКОРОЧЕНЬ).

ПРИКЛАДИ ВИКОРИСТАННЯ ПРОГРАМИ

Для україномовних статей рекомендований варіант структури бібліографічного посилання

Наприклад, у Вас є посилання:

Соколов А. Є. Моделі та інформаційні технології інтенсифікації і підвищення якості комп'ютеризованого навчання : автореф. дис. ... канд. техн. наук : 05.13.06 / А. Є. Соколов ; Херсон. нац. техн. ун-т. – Херсон, 2011. – 20 с.

У браузері переходимо за таким посиланням – <http://www.translit.kh.ua>. В налаштуваннях обираємо варіант стандарту **BGN/PCGN (1965)**.

Стандартна українська транслітерація

Офіційний трансліт онлайн. Віртуальна клавіатура. **Всі стандарти** україномовної транслітерації.

Мені потрібна: **Латинка**

→ [Конвертувати](#)

Введіть текст тут

Стандарт: **BGN/PCGN (1965)**

Символів: 0

«На ходу»: [Викл](#)

"	у	ts	u	k	e	n	h	sh	shch	z	kh	yi
'	й	ц	у	к	е	н	г	ш	щ	з	х	ї
укр	f	i	v	a	p	r	o	l	d	zh	ye	#
ф	і	в	а	п	р	о	л	д	ж	є	№	
Δ	g	ya	ch	s	m	y	t	'	b	yu		
Г	я	ч	с	м	и	т	ь	б	ю	«	»	

[Сховати клавіатуру](#) ▲

Вставляємо туди

Соколов А. Є. Моделі та інформаційні технології інтенсифікації і підвищення якості комп'ютеризованого навчання : автореф. дис. ... канд. техн. наук : 05.13.06 / А. Є. Соколов

Нажимаємо «Конвертувати»
ОТРИМУЄМО

Стандартна українська транслітерація

Офіційний трансліт онлайн. Віртуальна клавіатура. [Всі стандарти](#) україномовної транслітерації.

Мені потрібна: [Латинка](#)

→ [Конвертувати](#)

Соколов А. Є. Моделі та інформаційні технології інтенсифікації і підвищення якості комп'ютеризованого навчання : автореф. дис. ... канд. техн. наук : 05.13.06 / А. Є. Соколов |

Стандарт:

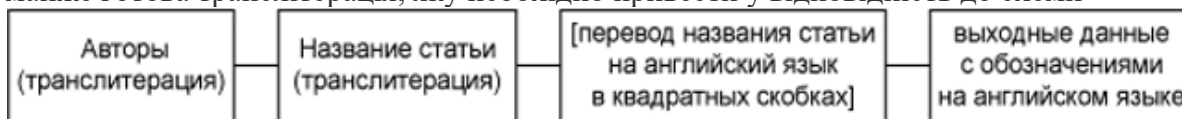
Символів: 175

«На ходу»: [Викл](#)

"	у	ts	u	k	e	n	h	sh	shch	z	kh	yi
'	й	ц	у	к	е	н	г	ш	щ	з	х	ї
укр	f	i	v	a	p	r	o	l	d	zh	ye	#
	ф	і	в	а	р	о	л	д	ж	є	№	
△	g	ya	ch	s	m	y	t	'	b	yu		
	г	я	ч	с	м	и	т	ь	б	ю	«	»

[Сховати клавіатуру](#) ↑

Це і є майже готова транслітерація, яку необхідно привести у відповідність до схеми



Технологія підготовки посилань з використанням системи автоматичної транслітерації й перекладача

1. Вам необхідно додати переклад назви статті англійською в квадратних дужках.
2. Також необхідно перевести на англійську вихідні дані:

– повністю пишуть назву міста – місця видання англійською.

Херсон – Kherson

– видавництво краще позначати додаванням слова Publ., відомості про видавництво є факультативними тільки для статті і їх можна не надавати. Для всіх інших посилань назву видавництва писати обов'язково, але не латиницею, а транслітерацією, використовуючи <http://www.translit.kh.ua>.

Видавництво Херсон. нац. техн. ун-т – Kherson nat. techn. univ. Publ.

– рік і номер залишаємо без змін 2011

– випуск журналу змінюємо таким чином: «Вип.» змінюємо на «vol.», «№» міняємо на «no.»

Вип. 1 – vol. 1

№ 1 – no. 1

– сторінки вказуємо таким чином:

С. 8–10 – pp. 8-10.

С. 25 – p. 25.

350 с. – 350 p.

**Видаляємо спеціальні роздільники між СЛОВАМИ (“/”, “-“, “/”)
ОБОВ'ЯЗКОВО ВИДЛЯЄМО КУРСИВОМ НАЗВУ ДЖЕРЕЛА**

І отримуємо наступне:

Соколов А. Є. Моделі та інформаційні технології інтенсифікації і підвищення якості комп'ютеризованого навчання : автореф. дис. ... канд. техн. наук : 05.13.06 / А. Є. Соколов ; Херсон. нац. техн. ун-т. – Херсон, 2011. – 20 с.

Sokolov A. Ye. *Modeli ta informatsiyni tekhnolohiyi intensyfikatsiyi i pidvyshchennya yakosti komp'yuteryzovanoho navchannya*. Avtoref. dys. ... kand. tekhn. nauk [Models and information

technologies of an intensification and improvement of quality of computerized training. Avtoref. diss. ... cand. tech. sci.]. Kherson, Kherson nat. techn. univ. Publ., 2011. 20 p.

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ РОБИТИ ТРАНСЛІТЕРАЦІЮ ВРУЧНУ, КОРИСТУЙТЕСЬ ЗАЗНАЧЕНИМИ САЙТАМИ!

– для транслітерації українського тексту на латиницю слід використовувати сайт <http://www.translit.kh.ua>;

– для транслітерації російського тексту на латиницю слід використовувати сайт <http://www.translit.net>. У списку "Параметри" слід обрати опцію системи Державного департаменту США (BSI). Порядок оформлення аналогічно до українського варіанту.

Якщо у списку є посилання на іноземні публікації, їх повністю повторюють в транслітерованому списку.

ПРИКЛАДИ ОФОРМЛЕННЯ ЛІТЕРАТУРИ

Опис статті з журналу

Zagurenko, A. G., Korotovskikh, V. A., Kolesnikov, A. A., Timonov, A. V., Kardymon, D. V. *Tekhniko-ekonomicheskaya optimizatsiya dizaina gidrorazryva plasta* [Technical and economic optimization of the design of hydraulic fracturing]. *Neftyanoe khozyaistvo – Oil Industry*, 2008, no. 11, pp. 54-57.

або

Zagurenko, A. G., Korotovskikh, V. A., Kolesnikov, A. A., Timonov, A. Y., Kardymon, D. V. *Technical and economic optimization of the design of hydraulic fracturing. Neftyanoe khozyaistvo – Oil Industry*, 2008, no. 11, pp. 54-57. (In Russian).

Kharlamova, T. L. *Motivatsionnye osnovy effektivnoi raboty predpriyatiya* [Motivational basis for the effective work of an enterprise]. *Ekonomika i upravlenie*, 2006, no. 3, pp. 100-102.

Lavrishcheva, E. E. *K voprosu otsenki urovnya informatizatsii predpriyatii* [On assessment of the level of enterprises informatization]. *Izvestiya vuzov. Severo-kavkazskiy region Tekhnicheskije nauki*, 2006, no. 7, pp. 85-91.

ОПИС СТАТТІ З ЕЛЕКТРОННОГО ЖУРНАЛУ

Kontorovich, A. E., Korzhubaev, A. G., Eder, L. V. [Forecast of global energy supply: techniques, quantitative assessments, and practical conclusions]. *Mineralnye resursy Rossii. Ekonomika i upravlenie*, 2006, no. 5. Available at: <http://www.vipstd.ni/aini/content/view/90/278A> (accessed 22.05.2012) (In Russian).

Swaminathan, V., Lepkoswka-White, E., Rao, B. P. *Browsers or buyers in cyberspace? An investigation of electronic factors influencing electronic exchange. Journal of Computer-Mediated Communication*, 1999, vol. 5, no. 2. Available at: <http://www.ascusc.org/jcmc/vol5/issue2/> (Accessed 28 April 2011).

ОПИС СТАТТІ, ЩО МАЄ ІНДЕКС DOI

Zhang, Z., Zhu, D. *Experimental research on the localized electrochemical micro-machining. Russian Journal of Electrochemistry*, 2008, vol. 44, no. 8, pp. 926-930. doi: 10.1134/S1023193508080077

ОПИС СТАТТІ З ПЕРІОДИЧНОГО ВИДАННЯ (ЗБІРНИКА ПРАЦЬ)

Astakhov, M. V., Tagantsev, T. V. *Ekspierimental'noe issledovanie prochnosti soedinenii «stal'-kompozit»* [Experimental study of the strength of joints "steel-composite"]. *Trudy MGTU «Matematicheskoe modelirovanie slozhnykh tekhnicheskikh sistem»* [Proc. of the Bauman MSTU "Mathematical Modeling of Complex Technical Systems"], 2006, no. 593, pp. 125-130.

або

Astakhov, M. V., Tagantsev, T. V. [Experimental study of the strength of joints "steel-composite"]. *Trudy MGTU «Matematicheskoe modelirovanie slozhnykh tekhnicheskikh sistem»* [Proc. of the Bauman MSTU "Mathematical Modeling of Complex Technical Systems"], 2006, vol. 593, pp. 125-130. (In Russian).

ОПИС МАТЕРІАЛІВ КОНФЕРЕНЦІЙ

Usmanov, T. S., Gusmanov, A. A., Mullagalin, I. Z., Muhametshina, R. Ju., Chervyakova, A. N., Sveshnikov, A. V. Osobennosti proektirovaniya razrabotki mestorozhdeniy s primeneniem gidrorazryva plasta [Features of the design of field development with the use of hydraulic fracturing]. *Trudy 6 Mezhdunarodnogo Simpoziuma "Novye resursosberegayushchie tekhnologii nedropolzovaniya i uvelicheniya neftegazootdachi"* [Proc. 6th Int. Symp. "New energy saving subsoil technologies and the increasing of the oil and gas impact"]. Moscow, 2007, pp. 267-272. (In Russian).

Стислий варіант опису:

Usmanov, T. S., Gusmanov, A. A., Mullagalin, I. Z., Muhametshina, R. Ju., Chervyakova, A. N., Sveshnikov, A. V. Features of the design of field development with the use of hydraulic fracturing. *Trudy 6 Mezhdunarodnogo Simpoziuma "Novye resursosberegayushchie tekhnologii nedropol'zovaniya i povysheniya neftegazootdachi"* [Proc. 6th Int. Symp. "New energy saving subsoil technologies and the increasing of the oil and gas impact"]. Moscow, 2007, pp. 267-272. (In Russian).

Sen'kin, A. V. Voprosy vibrodiagnostiki uprugogo kosmicheskogo apparata [Issues of vibration diagnostics of elastic spacecraft]. *Problemy teorii i praktiki v inzhenernykh issledovaniyakh. Trudy 33 nauch. konf. RUDN* [Problems of the Theory and Practice of Engineering Research. Proc. Russ. Univ. People's Friendship 33rd Sci. Conf.]. Moscow, 1997, pp. 223-225.

або

Sen'kin, A. V. [Issues of vibration diagnostics of elastic spacecraft]. *Problemy teorii i praktiki v inzhenernykh issledovaniyakh. Trudy 33 nauch. konf. RUDN* [Problems of the Theory and Practice of Engineering Research. Proc. Russ. Univ. People's Friendship 33rd Sci. Conf.]. Moscow, 1997, pp. 223-225. (In Russian).

ОПИС КНИГИ (МОНОГРАФІЇ, ЗБІРНИКА)

Kaslmikov, Y. A., Ashiklimin, S. G. *Mekhanika Gornykh Porod Pri Razrabotke Mestorozhdenii Uglevodородного Syrya* [Rock Mechanics In The Development Of Hydrocarbon Deposits]. Moscow, ООО "Nedra-Biznestsentr" Publ., 2007. 486 p.

Kanevskaya, R. D. *Matematicheskoe modelirovanie gidrodinamicheskikh protsessov razrabotki mestorozhdenii uglevodородов* [Mathematical modeling of hydrodynamic processes of hydrocarbon deposit development]. Izhevsk, 2002. 140 p.

Izvekov, V. I., Serikhin, N. A., Abramov, A. I. *Proektirovanie turbogeneratorov* [Design of turbogenerators]. Moscow, MEI Publ., 2005. 440 p.

ОПИС ПЕРЕКЛАДЕНОЇ КНИГИ

Timoshenko, S. P., Young, D. H., Weaver, W. *Vibration problems in engineering. 4th ed.* New York, Wiley, 1974. 521 p. (Russ. ed.: Timoshenko, S. P., Yang, D. Kh., Viver, V. *Kolebaniya v inzhenerenom dele.* Moscow, Mashinostroenie Publ., 1985. 472 p.).

Brooking, A., Jones, P., Cox, F. *Expert systems. Principles and case studies.* Chapman and Hall, 1984. 232 p. (Russ. ed.: Bruking, A., Dzhons, P., Koks, F. *Ekspertnye sistemy. Printsipy raboty i primery.* Moscow, Radio i sviaz Publ., 1987. 224 p.).

ОПИС ДОКУМЕНТА, ЩО НЕ Є ОПУБЛІКОВАНИМ

Latypov, A. R., Khasanov, M. M., Baikov, V. A. *Geology and Production (NGT GiD).* The Certificate on official registration of the computer program. No. 2004611198, 2004. (In Russian, unpublished).

Pressure generator GD-2M. Technical description and user manual. Zagorsk, Res. Inst. of Appl. Chem. Publ., 1975. 15 p. (In Russian, unpublished).

ОПИС ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСУ

Kondratev, V. B. *Globalnaya farmatsevticheskaya promyshlennost* [The global pharmaceutical industry]. Available at: http://perspektivy.info/rus/ekob/globalnaja_farmacevticheskaja_promyshlennost_2011-07-18.html (accessed 23.06.2013).

ОПИС ДИСЕРТАЦІЇ АБО АВТОРЕФЕРАТУ ДИСЕРТАЦІЇ

Semenov, V. I. *Matematicheskoe modelirovanie plazmy v sisteme kompaktnyi torus*. Diss. dokt. fiz.-mat. nauk [Mathematical modeling of the plasma in the compact torus. Dr. phys. and math. sci. diss.]. Moscow, 2003. 272 p.

або

Semenov, V. I. *Matematicheskoe modelirovanie plazmy v sisteme kompaktniy torus*. Dokt. Diss. [Mathematical modeling of the plasma in the compact torus. Doct. Diss.]. Moscow, 2003. 272 p.

Grigorev, Iu. A. *Razrabotka nauchnich osnov proektirovaniya arkhitektury, raspredelennykh sistem obrabotki dannykh*. Diss. dokt. tekhn. nauk [Development of scientific bases of architectural design of distributed data processing systems. Dr. eng. sci. diss.]. Moscow, Bauman MSTU Publ., 1996. 243 p.

ОПИС СТАНДАРТУ

GOST 8.5S6.5-2005. *Metodika vypolneniya izmrenii. Izmerenie raskhoda i kolichestva zhidkosti i gazov s pomoshchyu standartnykh suzhayushchikh ustroystv* [State Standard 8.586.5-2005. Method of measurement. Measurement of flow rate and volume of liquids and gases by means of orifice devices]. Moscow, Standartinform Publ., 2007. 10 p.

или

State Standard 8.586.5–2005. Method of measurement. Measurement of flow rate and volume of liquids and gases by means of orifice devices. Moscow, Standartinform Publ., 2007. 10 p. (In Russian)

ОПИС ПАТЕНТУ

Palkin, M. V., Latypov, A. R., Khasanov, M. M., Baikov, V. A. *Sposob orientirovaniya po krenu letayushchego apparata s opticheskoi golovkoi samonavedeniya* [The way to orient on the roll of aircraft with optical homing head]. Patent RF, №. 2280590, 2006.

ОПИС АНОНІМНИХ ДОКУМЕНТІВ

Russian Phamiaceutical Market. Results of 2010. The Analytical Review. DSM Group, 2011. 74 p. (In Russian).

Current status of the Russian pharmaceutical industry and international experience. Materials for the working group of the Commission for Modernization and Technological Development of Russia's Economy. Available at: <http://www.strategy.ru>. (In Russian).

Code of Business Conduct of OJSC "LUKOIL". Available at: http://www.lukoil.ru/materials/doc/documents/lukoil_corp_code.pdf. (In Russian).

RF Federal Law "On Protection of Consumers' Rights" of February 07, 1992 № 2300-1 (as amended by Federal Law of January 09, 1996 № 2 FZ, December 17, 1999 № 212 FZ). (In Russian).

Использованы примеры оформления литературы из рекомендаций консультанта-эксперта **БД SCOPUS О.В. Кириловой**.

Кирилова, О. В. Списки литературы в латинице – References / О. В. Кирилова // Редакционная подготовка научных журналов : рекомендации эксперта БД Scopus. – М., 2013. – Ч. 1 – С. 48–65.